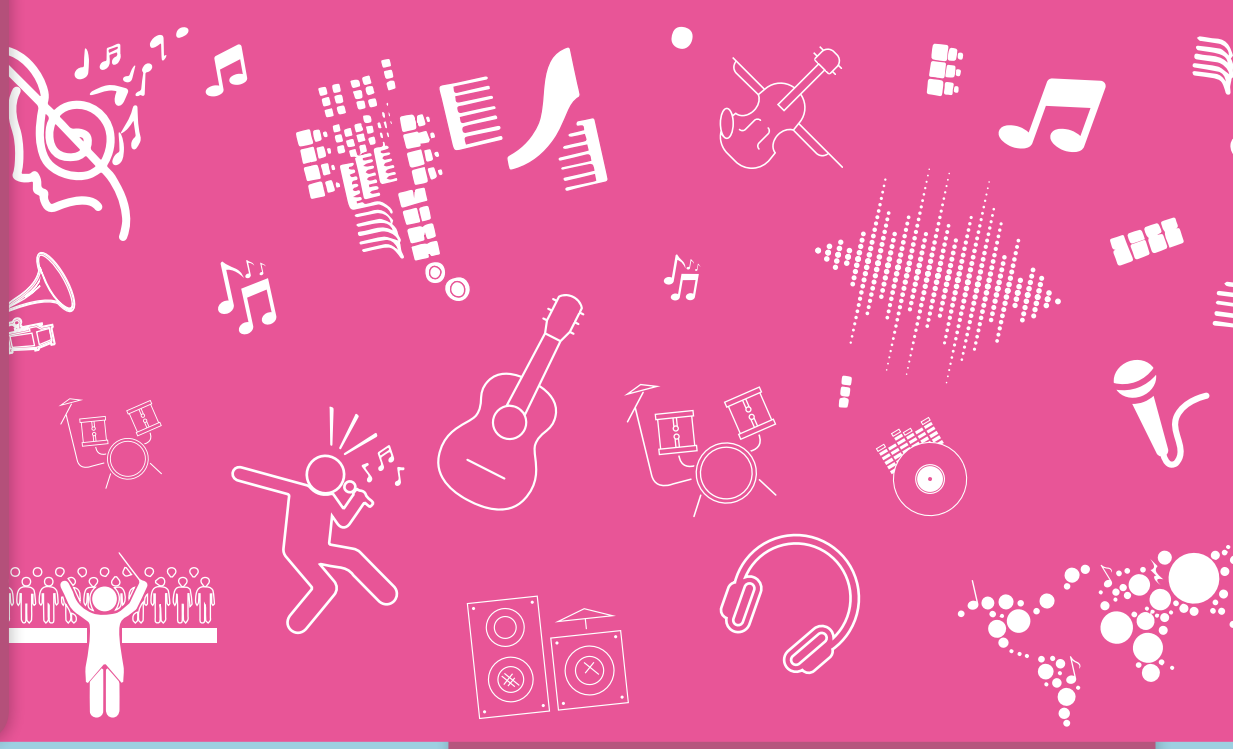
Artes
Taller de Música



Actividades para los estudiantes

Primer año

¿Cómo se construyen la escucha y la mirada?

Serie PROFUNDIZACIÓN · NES

Buenos Aires Ciudad

Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
08-08-2020

Vamos Buenos Aires

Jefe de Gobierno
Horacio Rodríguez Larreta

Ministra de Educación e Innovación
María Soledad Acuña

Subsecretario de Planeamiento e Innovación Educativa
Diego Javier Meiriño

Directora General de Planeamiento Educativo
María Constanza Ortiz

Gerente Operativo de Currículum
Javier Simón

Subsecretaria de Coordinación Pedagógica y Equidad Educativa
Andrea Fernanda Bruzos Bouchet

Subsecretario de Carrera Docente y Formación Técnica Profesional
Jorge Javier Tarulla

Subsecretario de Gestión Económico Financiera y Administración de Recursos
Sebastián Tomaghelli

G.C.A.B.A. I Ministerio de Educación e Innovación I Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa (SSPLINED)

Dirección General de Planeamiento Educativo (DGPLEDU)
Gerencia Operativa de Currículum (GOC)
Javier Simón

Equipo de generalistas de Nivel Secundario: Isabel Malamud (coordinación), Cecilia Bernardi, Bettina Bregman, Ana Campelo, Marta Libedinsky, Carolina Lifschitz, Julieta Santos

Especialista: Nancy Marcela Sánchez

Coordinación de materiales y contenidos digitales (DGPLEDU): Mariana Rodríguez
Colaboración y gestión: Manuela Luzzani Ovide

Ilustraciones: Susana Accorsi

Equipo editorial externo
Coordinación editorial: Alexis B. Tellechea
Diseño gráfico: Estudio Cerúleo
Edición: Fabiana Blanco, Natalia Ribas
Corrección de estilo: Lupe Deveza

Idea Original de Proyecto de Edición y Diseño (GOC)
Edición: Gabriela Berajá, María Laura Cianciolo, Andrea Finocchiaro, Marta Lacour, Sebastián Vargas
Diseño gráfico: Octavio Bally, Silvana Carretero, Ignacio Cismondi, Alejandra Mosconi, Patricia Peralta
Actualización web: Leticia Lobato

G.C.A.B.A. | Ministerio de Educación e Innovación | Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

Este material contiene las actividades para los estudiantes presentes en *Artes. Música. ¿Cómo se construyen la escucha y la mirada?* ISBN 978-987-549-758-0

Se autoriza la reproducción y difusión de este material para fines educativos u otros fines no comerciales, siempre que se especifique claramente la fuente.
Se prohíbe la reproducción de este material para reventa u otros fines comerciales.

Las denominaciones empleadas en este material y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implica, de parte del Ministerio de Educación e Innovación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de los países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

En este material se evitó el uso explícito del género femenino y masculino en simultáneo y se ha optado por emplear el género masculino, a efectos de facilitar la lectura y evitar las duplicaciones. No obstante, se entiende que todas las menciones en el género masculino representan siempre a varones y mujeres, salvo cuando se especifique lo contrario.

Fecha de consulta de imágenes, videos, textos y otros recursos digitales disponibles en internet: 1 de junio de 2018.

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires / Ministerio de Educación e Innovación / Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.
Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum, 2018.

Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa / Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum.
Av. Paseo Colón 275, 14º piso - C1063ACC - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
Teléfono/Fax: 4340-8032/8030

© Copyright © 2018 Adobe Systems Software. Todos los derechos reservados.
Adobe, el logo de Adobe, Acrobat y el logo de Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.

¿Cómo se navegan los textos de esta serie?

Los materiales de Profundización de la NES cuentan con elementos interactivos que permiten la lectura hipertextual y optimizan la navegación.

Para visualizar correctamente la interactividad se sugiere bajar el programa Adobe Acrobat Reader que constituye el estándar gratuito para ver e imprimir documentos PDF.

Adobe Reader Copyright © 2018.
Todos los derechos reservados.

Portada

Flecha interactiva que lleva a la página posterior.

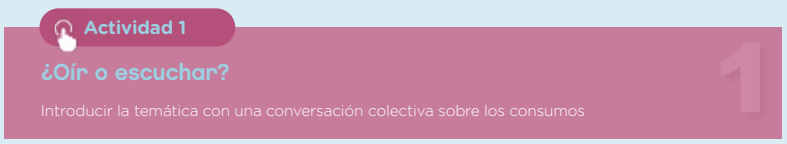
Pie de página

Volver a vista anterior — Al cliquear regresa a la última página vista.

Ícono que permite imprimir.

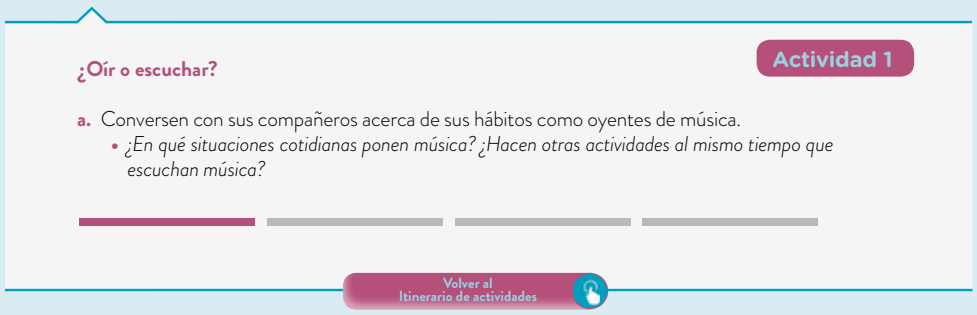
« 4 » — Folio, con flechas interactivas que llevan a la página anterior y a la página posterior.

Itinerario de actividades



Organizador interactivo que presenta la secuencia completa de actividades.

Actividades



Volver al Itinerario de actividades — Botón que lleva al itinerario de actividades.

Sistema que señala la posición de la actividad en la secuencia.

Íconos y enlaces

1 Símbolo que indica una cita o nota aclaratoria. Al cliquear se abre un *pop-up* con el texto:

> Ovidescim repti ipita voluptis audi iducit ut qui adis moluptur? Quia poria dusam serspero voloris quas quid moluptur?Luptat. Upti cumAgnimustrum est ut

Los números indican las referencias de notas al final del documento.

El color azul y el subrayado indican un vínculo a la *web* o a un documento externo.

"Título del texto, de la actividad o del anexo" — Indica enlace a un texto, una actividad o un anexo.

G.C.A.B.A. - Ministerio de Educación - Dirección de Educación Artística - Área de Artes Visuales - Proyecto de Profundización de la NES - Versión 2020

Itinerario de actividades

Actividad 1

¿Oír o escuchar?

1

Actividad 2

Cantares y decires

2

Actividad 3

Otro cantar, otro decir...

3

Actividad 4

Contextualización de las prácticas musicales

4

G.C.A.B.A. I Ministerio de Educación e Innovación I Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

¿Oír o escuchar?

Actividad 1

a. Conversen con sus compañeros acerca de sus hábitos como oyentes de música.

- ¿En qué situaciones cotidianas ponen música? ¿Hacen otras actividades al mismo tiempo que escuchan música?
- ¿Dónde escuchan música?
- ¿Qué soporte tecnológico utilizan para escuchar música? ¿Usan auriculares?
- ¿Escuchan música junto con otros? ¿En qué situaciones? ¿Hablan con otros sobre lo que escuchan? Si contestaron que sí, ¿sobre qué aspectos conversan?

La presencia de la música en la vida cotidiana.

b. Entre todos traten de identificar algunas diferencias entre oír música de manera "distraída" o superficial y escuchar activamente una pieza musical con la intención de recordar la melodía, de analizar la letra o la actuación.

c. Compartan sus apreciaciones con el resto de sus compañeros.

Volver al Itinerario de actividades

Cantares y decires

Actividad 2

A continuación escucharán dos canciones interpretadas por la artista alemana Ute Lemper acompañada por la Orquesta Sinfónica Nacional, durante una presentación en Buenos Aires. Las actuaciones en vivo pueden verse en el primer episodio del ciclo de Canal Encuentro "En concierto. Música en el CCK (Centro Cultural Kirchner)/Ute Lemper". Las filmaciones incluyen también entrevistas a los artistas y una mirada al "detrás de escena" de los shows.

Se trata de "Milord" (1959. Música: Marguerite Monnot. Letra: Georges Moustaki), que en el video encontrarán entre el minuto 02:15 y el 08:00. Y "Che tango, che" (1971. Música: Astor Piazzolla. Letra: Horacio Ferrer), ubicado en el minuto 22:30.

En la apreciación, deténganse en la manera de utilizar la voz, observen la postura que adopta la cantante antes de comenzar y durante la ejecución de cada canción. En el primer tema, atiendan

G.C.A.B.A. | Ministerio de Educación e Innovación | Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

especialmente a la combinación del canto a plena voz con el canto hablado, susurrado. Al finalizar la escucha, formen grupos de tres o cuatro integrantes para la resolución de las siguientes consignas.

a. Estas canciones se interpretan en francés, ¿qué les llama la atención de la fonética en el canto?, ¿en qué palabras se evidencian notablemente las particularidades de la pronunciación de este idioma?

b. ¿Qué similitudes y diferencias encuentran entre ambas canciones?, ¿en qué aspectos? Pueden considerar lo que transmite la interpretación de la cantante, lo que les genera su modo de cantar, el lugar de la orquesta que la acompaña, la interacción entre la cantante y los músicos, el vínculo con los espectadores, el desarrollo de la *performance* en el escenario. También, la propia opinión de la cantante puede orientar esta comparación entre las canciones. Escuchen lo que plantea Ute Lemper durante la entrevista, en el fragmento que va desde el minuto 17:05 hasta el 17:57.

c. Busquen en Internet las letras en español de las canciones, ya que su contenido esclarece el carácter de las interpretaciones. Ambos temas son expresiones de música ciudadana compuestas en los años sesenta y setenta.

- ¿Qué palabras desconocen? Averigüen su significado. Algunos términos empleados en el tango pertenecen al lunfardo, pueden inferir el sentido que tienen en esta canción o indagarlo en un diccionario de lunfardo.
- Imaginen quién podría estar diciendo estos textos, en qué situación, en qué contexto.
- Estas dos canciones dan pistas sobre el uso del lenguaje y el entorno social, ya que incluyen palabras en lunfardo y están asociadas a ambientes marginales, como el cabaré. Ambas letras tienen carácter de crítica social. ¿Qué creen que se critica o cuestiona en cada una? ¿Qué conflictos aparecen? ¿Qué elementos permiten afirmar esto?
- La poesía se refleja en el carácter de la ejecución musical, ¿en qué aspectos de la interpretación que hace la cantante se evidencia este carácter crítico o de denuncia? ¿Qué relaciones pueden establecer entre el estilo del canto y la letra en "Milord" y en "Che tango, che"? Presten atención a la gestualidad vehemente o "desfachatada" de Ute Lemper, a quién se dirige al cantar, al énfasis o el tono de la pronunciación, la potencia o caudal de su voz, la afinación y la expresividad. La entrevista ofrece pistas para analizar estos aspectos (fragmento comprendido entre el minuto 25:31 y 27:48), ya que la artista relata cómo formó su voz, qué géneros y estilos musicales prefiere y su influencia en el estilo único que logró consolidar. Seguramente necesitarán volver a escuchar las canciones para observar con mayor detalle estos puntos.

Si les gustó el tema "Milord" pueden escuchar la famosa versión interpretada por Édith Piaf.

Volver al Itinerario de actividades

G.C.A.B.A. I Ministerio de Educación e Innovación I Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

Otro cantar, otro decir...

Actividad 3

En esta actividad trabajarán la apreciación de dos temas interpretados por el grupo Tonolec en el primer episodio de un programa del ciclo de Canal Encuentro llamado "Encuentro en la Cúpula / Tonolec - Chancha Vía Circuito - Soema Montenegro", en el que Lalo Mir entrevista a distintas bandas y artistas, y presenta shows con público en vivo en la cúpula del CCK.

El repertorio de este grupo, cuyo nombre alude a un pájaro del monte chaqueño de canto hipnótico, comprende canciones tradicionales de pueblos originarios del Gran Chaco en lenguas vernáculas. Escucharán:
"Orerú", que en guaraní significa "nuestro Padre" (en el minuto 1:27).
"Torypape", vocablo cuyo significado es una expresión de dicha (en el minuto 7:38).

En la apreciación, tengan en cuenta la postura general de la cantante, Charo Bogarín, y la colocación de la voz en las canciones interpretadas en lenguas vernáculas.

En pequeños grupos, conversen y tomen nota sobre los siguientes puntos:

a. Observen la ejecución de la cantante Charo Bogarín. En esta ejecución vocal se advierte que el idioma toba se distingue fonológicamente por algunas vocales que requieren colocar la lengua, el paladar, los labios y la cavidad bucal de una manera especial y que es diferente cuando canta y cuando habla.

b. Vuelvan a escuchar las canciones interpretadas por Ute Lemper y por Tonolec. Presten atención a la fonética de las lenguas y al modo de colocar las partes del rostro en ambas cantantes. Esta vez la escucha tiene como objetivo identificar qué elementos similares o diferentes hallan en la ejecución vocal de cada artista.
Para resolver esta actividad tengan en cuenta la opinión del antropólogo Carlos Reynoso sobre lenguas tonales y modos de canto, entrevistado en el programa "Pequeños Universos IV: Voz", compilado (capítulo completo) en Canal Encuentro. Sus intervenciones se encuentran en el fragmento del video comprendido entre los minutos 03:30 y 05:12.

c. Para finalizar, compartan con sus compañeros las ideas centrales elaboradas en cada grupo.

Volver al Itinerario de actividades

G.C.A.B.A. | Ministerio de Educación e Innovación | Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

Contextualización de las prácticas musicales

Actividad 4

a. Pueblos chaquenses.

La cantante del conjunto Tonolec relata que cuando empezó a investigar sus orígenes étnicos y a aprender la lengua, se dio cuenta de que en la zona del Gran Chaco existe una mezcla de lenguas nativas, entre otras, el toba o qom, el mbya, el guaraní.

- Vuelvan a mirar la entrevista a Tonolec en el canal Encuentro, en el ciclo conducido por Lalo Mir, "Encuentro en la cúpula / Tonolec - Chancha Vía Circuito - Soema Montenegro". Presten atención y tomen nota sobre lo que se dice en el fragmento comprendido entre los minutos 10:39 y 13:11.
- Ingresen y observen el siguiente mapa sobre las lenguas indígenas de la Argentina actual, en Educ.ar, Recursos para el aula, CD9. Este presenta la distribución en el territorio de pueblos originarios del tronco étnico guaraní, qom (toba) y otros como los mbya, y menciona los nombres de sus lenguas. La terminología k'om o qom (toba) o qomlaqtaq refiere a la vez al pueblo originario y a su lengua. Registren en qué provincias de la Argentina se encuentran comunidades de hablantes de lengua qom toba.

b. Usos y funciones de la música en el ámbito comunitario y en el espectáculo.

- Leé el siguiente recuadro sobre las funciones de la música en diversos ámbitos. Identificá qué contextos se mencionan y cuáles son las diferencias entre ellos en relación con lo musical.

La música cambia de funciones cuando estas prácticas se extraen de su ámbito de uso comunitario y se recontextualizan en función de espectáculos artísticos. En el caso de la música tradicional indígena, cambia el significado que las comunidades le asignan en su contexto originario, ya que no se concibe la música como una rama del arte, en forma separada del propósito religioso o de invocación a las fuerzas de la naturaleza. En cambio, en un escenario teatral, funcionan más bien como emblemas de identidad cultural y como símbolo de la manera de pensar y de estar en el mundo de estos pueblos.

- En el audiovisual "La voz de los sin voz - Mbya Guaraní", publicado por Cancillería Argentina (documental del Programa UNESCO La voz de los sin voz, "Ytu, el arroyo") se muestra el ámbito de vida de los Mbya Guaraní del departamento de Caazapá, República del Paraguay. Escuchen lo que los protagonistas dicen sobre su cosmovisión y, sobre todo, presten atención al uso de la música en las escenas a observar. En este documental se advierte el contraste entre los sentidos y las funciones que la música tiene en las comunidades y los que asume en un espectáculo como el que lleva a cabo Tonolec. Hagan foco en los fragmentos comprendidos entre los minutos 00:01 y 05:22, y 49:40 y 51:30.

G.C.A.B.A. | Ministerio de Educación e Innovación | Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

A partir de lo observado, conversen en pequeños grupos: ¿quiénes participan de las situaciones musicales que se observan? ¿De qué modo participan? ¿Con qué intención creen que se hace música en las escenas observadas?

- Para analizar el vínculo entre música e identidad, presten atención al fragmento de la entrevista a Charo Bogarín que se intercala con las actuaciones del grupo Tonolec (entre le minuto 12:00 y el 13:11) en el video "Encuentro en La Cúpula / Tonolec - Chancha Vía Circuito - Soema Montenegro". Sus integrantes expresan que recrean un repertorio tradicional de los pueblos originarios del Gran Chaco. La cantante relata que documentaron la música en diálogo con estas comunidades y destaca que tomaron como fuente a un coro de indígenas:

> "Cuando con Diego decidimos ir al lugar mismo donde se producían las músicas de nuestras comunidades, vamos al patio donde ensayaba el 'Coro Toba Chelaalapi' [...] en el centro mismo de Resistencia (Chaco). Ahí fuimos a aprender de sus cantos, ahí fuimos a aprender en tiempo real... Nos costó un hermoso camino de cinco años sacar nuestro primer material, donde fusionábamos esta propuesta de Tonolec que es la electrónica con la música nativa. Cinco años aprendiendo más allá de sus formas musicales, aprendiendo su 'forma de vida'. Esto es un camino de entrada, profundo, que estamos recorriendo".

- Por último, escuchen una versión de Orerú interpretada a capella por un coro de niños y jóvenes guaraní en "Oreru - Tonolec - coro de niños De Sembrar". ¿Qué diferencias encuentran entre el arreglo de "Orerú" *a capella*, a cargo del coro de niños y el que presenta el grupo Tonolec?

c. Música afrocolombiana en un recital.

Totó la Momposina es una cantante colombiana cuyo repertorio se nutre del folklore tradicional de su país y de raíces africanas. El episodio 18 "En concierto. Música en el CCK: Toto la Momposina", en Canal Encuentro, recoge su presentación en el Centro Cultural Kirchner.

- Lean los comentarios de la cantante acerca de su relación con la música al comienzo de la entrevista.

> "La música ancestral tiene la característica que se desarrolla a través de la contemplación, que narra las historias verdaderas con un sentido de pertenencia. Los artistas, los verdaderos artistas, sentimos un placer, es imposible definir la sensación que uno tiene al ver el teatro todo lleno, (pero) la alegría de las personas. La recepción que es realmente una comunicación, un movimiento de energías que iban y venían, pero... es porque se está diciendo la verdad de la música. La verdad de donde viene la música, porque yo creo que eso se tiene que entregar verdaderamente con el corazón, no pensando de una manera egoísta sino entregando lo que uno tiene".

G.C.A.B.A. I Ministerio de Educación e Innovación I Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

- Sobre la base de este relato, expresen con sus palabras qué entienden sobre la comunicación de esta música “ancestral” en el marco de un show. Tengan en cuenta la recepción por parte de la audiencia y su relación con la expresión de emociones y sensaciones. Consideren también el sentido de pertenencia que despiertan los sonidos y las poesías de la música folklórica.
- A continuación, para enriquecer sus consideraciones, escuchen el fragmento comprendido entre los minutos 22:50 y 25:15, donde Totó habla sobre el mestizaje, la identidad cultural y la diversidad de modos de habla.

Volver al
Itinerario de actividades

G.C.A.B.A. I Ministerio de Educación e Innovación I Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

G.C.A.B.A. I Ministerio de Educación e Innovación I Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.

Notas

1. Ambas canciones pertenecen al CD *Cantos de la Tierra Sin Mal* de Tonolec, integrado por Charo Bogarín, cantante y compositora, y Diego Pérez, compositor y arreglista.

Imágenes
Página 7. Edith Piaf, Galerie Estampe Moderne & Sportive Paris, Flickr, https://goo.gl/1i3juR.

Vamos Buenos Aires

Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
08-08-2020